

REPUBLIQUE DU BURUNDI
PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
AGENCE DE REGULATION ET DE CONTROLE DES TELECOMMUNICATIONS
(ARCT)



OBSERVATOIRE DU MARCHÉ DE SERVICE ROAMING
INTERNATIONAL
2^{EME} TRIMESTRE 2019

Par

Jean Christian NTAHONDI

Chef de Service Encadrement Tarifaire et Concurrence

Septembre, 2019

Table des matières

0. Définition du concept	2
0.1. Qu'est-ce que le <i>roaming</i> ?.....	2
0.2. Comment activer et désactiver le service de <i>roaming</i> ?	3
0.3. TYPES DE ROAMING	3
0.3.1. L'itinérance de clients étrangers (inbound roaming) :	3
0.3.2. L'itinérance depuis l'étranger (outbound roaming)	3
1. Inbound roaming	4
1.1. Evolution du trafic inbound roaming en minutes d'appels	4
1.2. Synthèse sur inbound roaming	6
1.3. Evolution du Revenu enregistré sur le service roaming inbound.....	7
Tableau synthétique du revenu (en Fbu) enregistré sur le service inbound roaming au Burundi	7
1.4. Synthèse du revenu enregistré sur inbound roaming.....	8
2. Outbound roaming.....	9
2.1. Evolution du trafic outbound roaming	9
2.2. Trafic d'appels des carte sim du Burundi en visite dans la sous-région.....	10
2.3. Revenu enregistré sur le trafic roaming outbound.....	11
Le constat : les revenus enregistrés ont chuté de 44% au mois de Mai alors qu'au mois de juin ont augmenté de 72%.....	11
2.4. Tarif pondéré.....	11
3. Tarifs roaming appliqués au sein de la sous-région de l'EAC	12

OBSERVATOIRE DE MARCHE DU SERVICE ROAMING

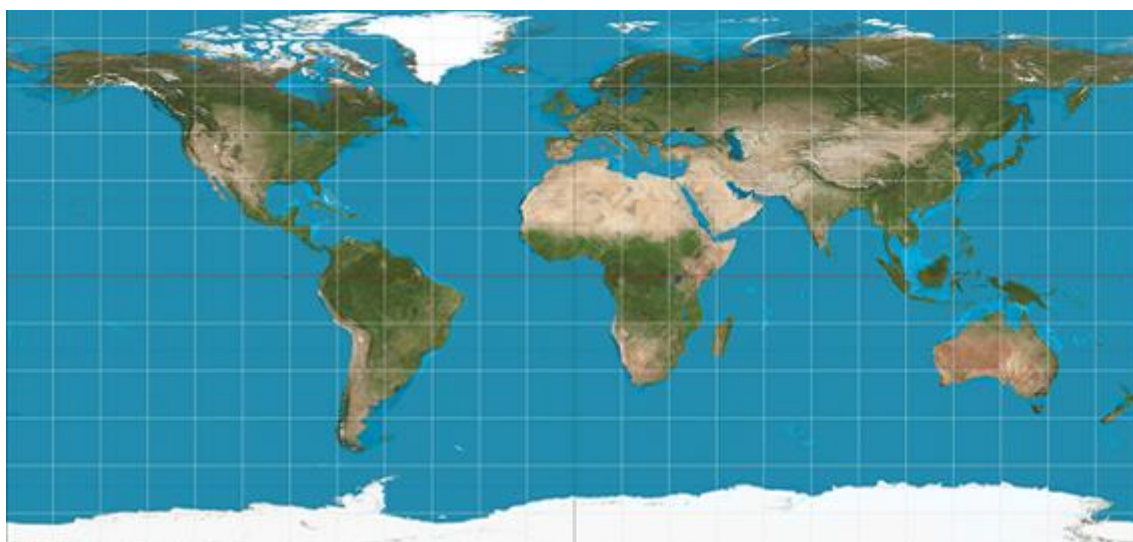
Au Burundi, le service roaming international est exploité par trois opérateurs sur quatre inscrits et œuvrant sur le territoire national. Il s'agit des opérateurs privés : LACELL, VIETTEL et ECONET LEO.

0. Définition du concept

0.1. Qu'est-ce que le *roaming*?

Le **Roaming** signifie littéralement « **itinérance** » en français.

Bien que le concept de *roaming* englobe toute la technologie sans fil, comme les réseaux Wifi, dans le cas présent, l'itinérance fait référence à l'**utilisation des points de couverture d'autres opérateurs de téléphonie mobile**.



Grâce à l'itinérance, vous pouvez communiquer depuis n'importe quel pays (Image: [Wikipedia](#))

Autrement dit, dès que vous sortez de votre pays, pour passer des appels, envoyer des messages ou naviguer sur Internet avec votre connexion 2G/3G/4G grâce à l'option d'itinérance, votre appareil va emprunter les réseaux disponibles des **fournisseurs locaux**.

Ce service roaming permet d'utiliser facilement **votre portable et votre carte SIM à l'étranger**. Mais en contrepartie, il peut arriver que votre fournisseur téléphonique ne dispose pas d'un tarif très compétitif et vous présente à la fin du mois une **facture exorbitante**.

0.2. Comment activer et désactiver le service de *roaming*?

Il existe **deux façons** d'activer et de désactiver l'itinérance sur votre mobile. D'une part, **en contactant votre opérateur téléphonique** et, d'autre part, en configurant manuellement votre appareil.

Dans le premier cas, consultez la **page officielle de votre opérateur** de téléphonie ou appelez le service client. Parfois, il se peut que l'option soit activée par défaut ou vous devrez le demander. De la même manière, vous pourrez avoir à exiger qu'on vous le désactive¹.

0.3. TYPES DE ROAMING

On distingue deux types de roaming:

0.3.1. L'itinérance de clients étrangers (inbound roaming) :

L'opérateur A accueille les abonnés de l'opérateur étranger B : **l'opérateur A va facturer leur opérateur** en fonction de leur utilisation (appels entrant et sortant) de son réseau.

• **Exemple** : Pour un opérateur burundais, un abonné kenyan (réseau d'origine de l'opérateur B) visitant le Burundi et utilisant son téléphone mobile pour passer et recevoir des appels via le réseau de l'opérateur burundais A (réseau visité).

0.3.2. L'itinérance depuis l'étranger (outbound roaming)

Les abonnés de l'opérateur A sont accueillis par l'opérateur étranger B : l'opérateur A est facturé par l'opérateur B pour ses abonnés utilisant le réseau étranger (appels entrant et sortant), sur base des justificatifs reçus de l'opérateur étranger.

Exemple

Pour un opérateur burundais A : un abonné de l'opérateur A (réseau d'origine) qui utiliserait son téléphone mobile en itinérance au Kenya pour passer et recevoir des appels via le réseau de l'opérateur B (réseau visité)

¹https://www.google.bi/search?source=hp&ei=527qW_P6O4qesgGM25uwDg&q=image+de+service+roaming+international+&oq=image+de+service+roaming+international

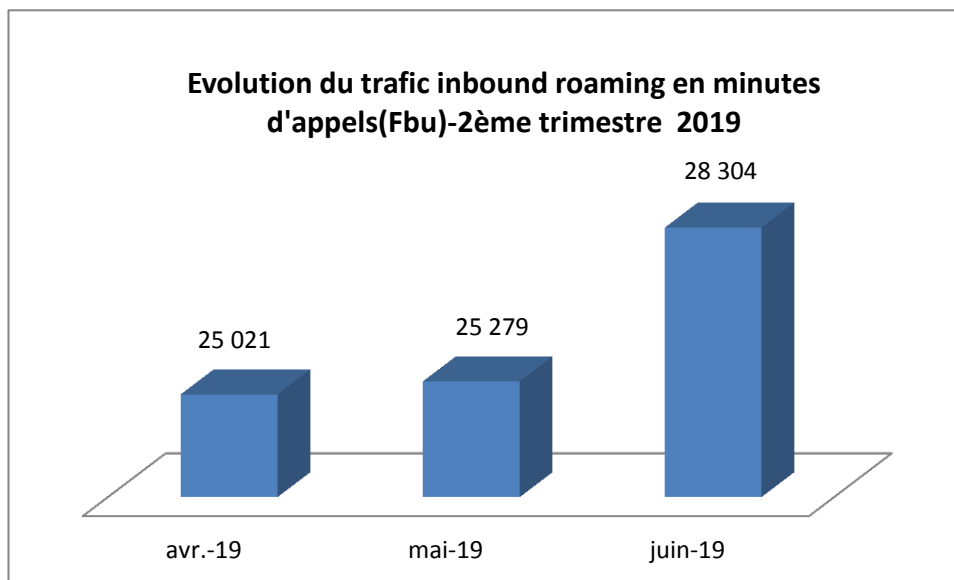
1. Inbound roaming

Le trafic roaming inbound concerne le trafic d'appels des abonnés étrangers en itinérance au Burundi enregistrés par les opérateurs burundais sur leurs réseaux conformément aux accords commerciaux bilatéraux ou multilatéraux signés.

1.1. Evolution du trafic inbound roaming en minutes d'appels

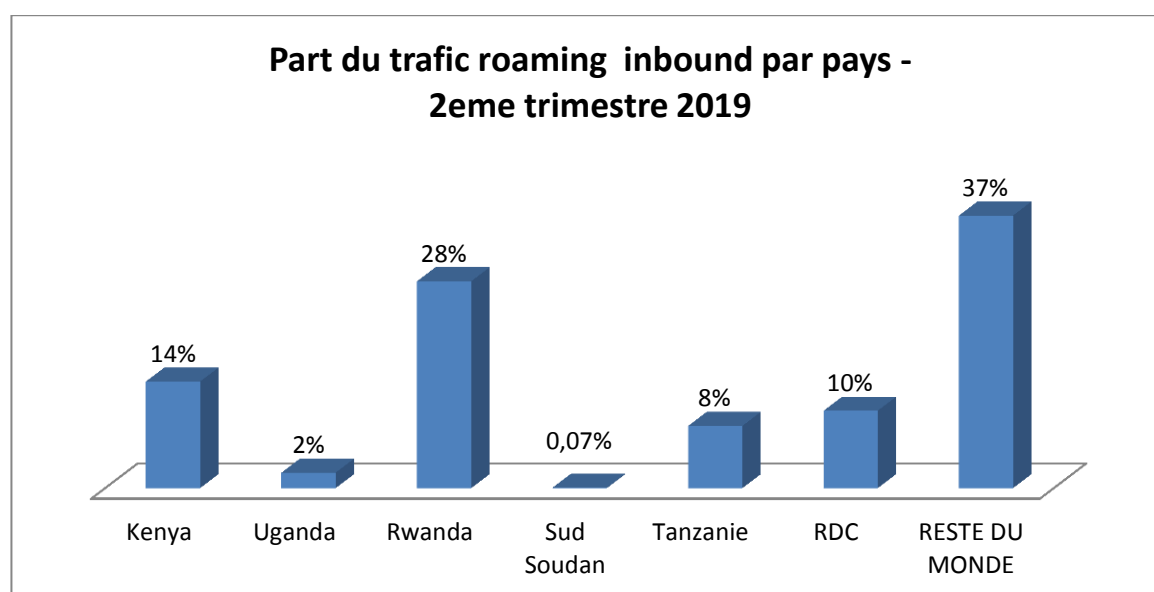
Tableau synthétique du trafic inbound roaming (en minutes d'appels)

Pays	avr-19	mai-19	juin-19	Total
Kenya	3 437,38	3 843	4 019	11 300
Uganda	588	293	759	1 641
Rwanda	8 593	5 748	7 593	21 934
Sud Soudan	10	7	4	21
Tanzanie	2 342	2 168	2 088	6 598
RDC	2 233	2 887	3 087	8 208
RESTE DU MONDE	7 816	10 333	10 753	28 903
Trafic roaming inbound (en minutes d'appels)	25 021	25 279	28 304	78 604



Le constat

La courbe du trafic roaming inbound illustre l'évolution du nombre des minutes d'appels des personnes ayant visité les Burundi et ayant communiqué moyennant leurs cartes sim des réseaux de leurs pays d'origine. L'augmentation du trafic est significative au mois de juin 2019, soit 12%.



Constat

Le nombre des personnes ayant visité le Burundi et ayant communiqué avec leurs cartes émanant de leurs pays d'origine via les réseaux locaux; le trafic roaming inbound par pays montre que les cartes sim venant de l'Uganda et Sud Soudan ne sont pas nombreuses.

1.2. Synthèse sur inbound roaming (en minutes d'appels)

période	Avril-19	Mai-19	Juin-19	total	moyenne
Trafic inbound roaming EAC ²	14971	12059	14463	41493	13831
Trafic RDC+Reste du Monde	10050	13220	13841	37111	12370
Trafic inbound roaming total	25021	25279	28304	78604	26201

	Pourcentage
Trafic inbound roaming EAC	53%
Trafic inbound RDC +Reste du Monde	47%
Trafic inbound roaming total	100%

Constat :

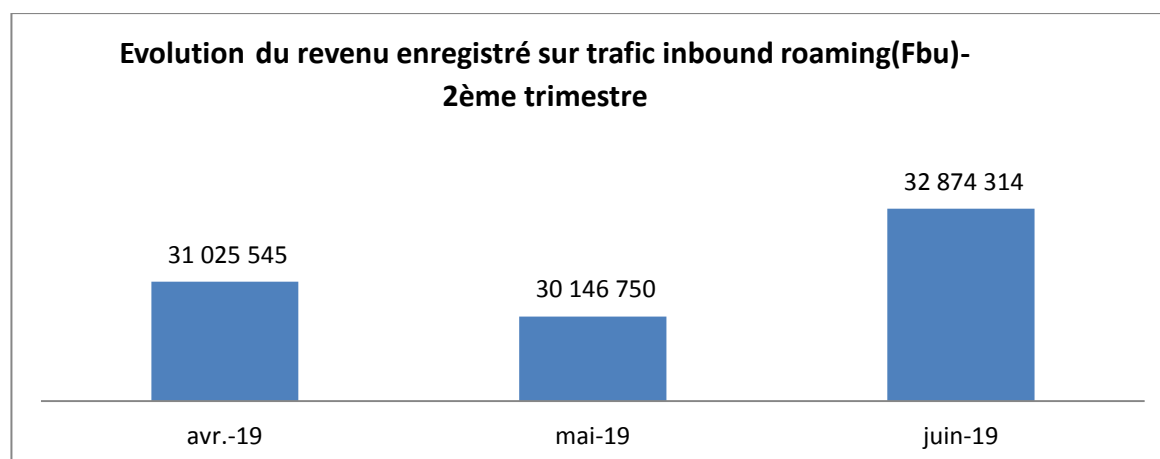
53% du trafic inbound roaming en itinérance au Burundi provient des pays de la communauté Est Africaine.

² Les pays de l'EAC sont : Kenya, le Rwanda, l'Uganda, le Sud Soudan, la Tanzanie

1.3. Evolution du Revenu enregistré sur le service roaming inbound

Tableau synthétique du revenu (en Fbu) enregistré sur le service inbound roaming au Burundi

Pays	AVRIL-19	MAI-19	JUIN-19	Total	Moyenne mensuelle
Kenya	3 112 941	3 557 388	3 655 892	10 326 221	3 442 074
Uganda	710 041	433 621	778 540	1 922 203	640 734
Rwanda	5 765 140	4 447 591	4 475 428	14 688 159	4 896 053
Sud Soudan	37 752	41 676	19 459	98 886	32 962
Tanzanie	3 512 371	3 267 497	3 078 012	9 858 480	3 286 160
RDC	4 058 650	4 357 675	4 674 370	13 090 695	4 363 565
RESTE DU MONDE	13 828 650	14 041 302	16 192 013	44 061 965	14687322
Total (en Fbu)³	31 025 545	30 146 750	32 874 314	94 046 609	31 348 870



Les revenus enregistrés sur le trafic inbound roaming enregistrent une diminution de 3% au mois de Mai et une augmentation de 9% au mois de juin.

³ Cours de change du 30 juin 2019 : 1 usd = 1845.14 Fbu

1.4. Synthèse du revenu (Fbu) enregistré sur inbound roaming

période	Avril-19	Mai-19	Juin-19	Total	Moyenne mensuelle
Revenu/EAC	13 138 245	11 747 779	12 007 931	36 893 949	12 297 983
Revenu/R du Monde	17 887 300	18 398 976	20 866 383	57 152 660	19 050 887
Revenu total	31 025 545	30 146 750	32 874 314	94 046 609	31 348 870

Pourcentage

Revenu enregistré sur le trafic inbound roaming	Pourcentage
Provenant des pays de l'EAC	39%
Provenant des autres pays du monde	61%
Revenu total enregistré	100%

39% du revenu enregistré sur le service inbound roaming au Burundi, provient des abonnements mobiles des pays de l'Afrique de l'Est et 61% sont du ressort du reste du monde.

1.1. Calcul du tarif unitaire pondéré

	avr-19	mai-19	juin-19	TOTAL	Moyenne
Revenu enregistré sur Trafic roaming (Fbu)	31 025 545	30 146 750	32 874 314	94 046 609	31 348 870
CUMP	1 240	1 193	1 161	3 594	1 198

Constat:

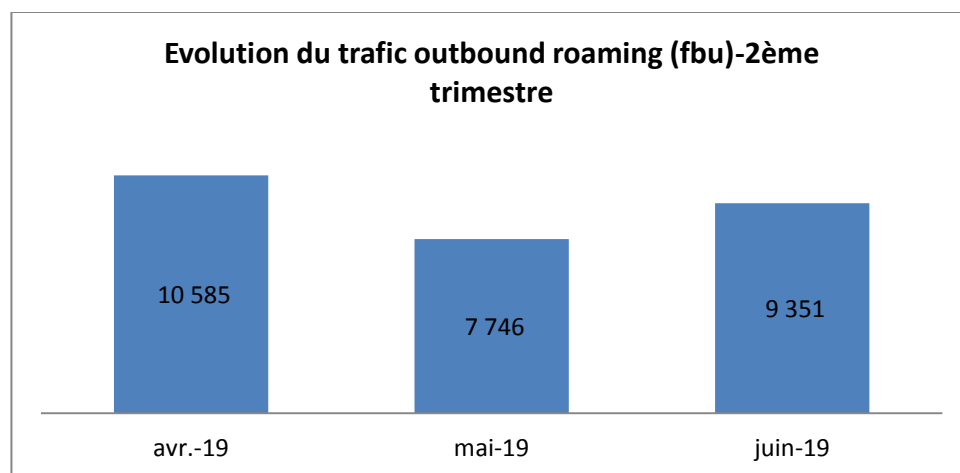
1 198 Fbu est le prix unitaire moyen pondéré par minutes d'un appel d'un abonné étranger en itinérance au Burundi.

2. Outbound roaming

Le service outbound roaming concerne les abonnés télé-mobile des opérateurs télécoms Burundais en visite à l'étranger et qui continuent à communiquer avec leurs cartes sim du Burundi opérant sur les réseaux des opérateurs des pays visités

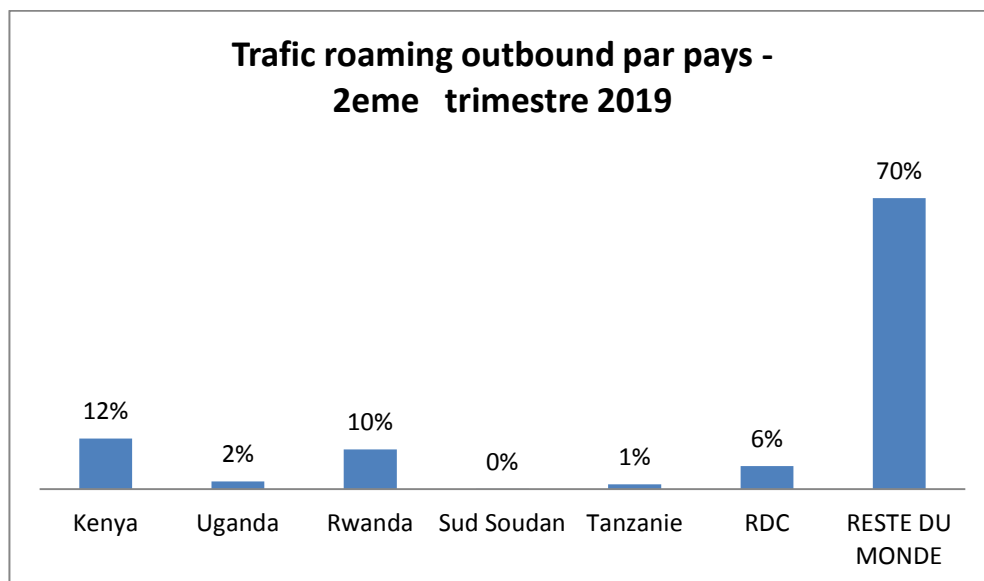
2.1. Evolution du trafic outbound roaming

Trafic Outbound Roaming					
Pays	avr.-19	mai-19	juin-19	Total	Moyenne mensuelle
Kenya	1 537	989	835	3 361	1 120
Uganda	145	128	240	512	171
Rwanda	1 007	953	675	2 635	878
Sud Soudan	-	3	-	3	1
Tanzanie	170	58	83	312	104
RDC	726	387	414	1 527	509
RESTE DU MONDE	7 000	5 228	7 104	19 331	6 444
	avr.-19	mai-19	juin-19		
Trafic Outbound Roaming	10 585	7 746	9 351	27 682	9 227



Constat :

Le trafic roaming outbound enregistre une diminution de 27% au mois de Mai et une augmentation de 21% au mois de Juin.

**2.2. Trafic d'appels des carte sim du Burundi en visite dans la sous-région**

	avr.-19	mai-19	juin-19	Total	Moyenne
Trafic outbound roaming EAC	2 860	2 132	1 832	6 824	2 275
Trafic outbound R /Reste du Monde	7 726	5 615	7 518	20 859	6 953
Trafic outbound roaming total	10 585	7 746	9 351	27 682	9 227

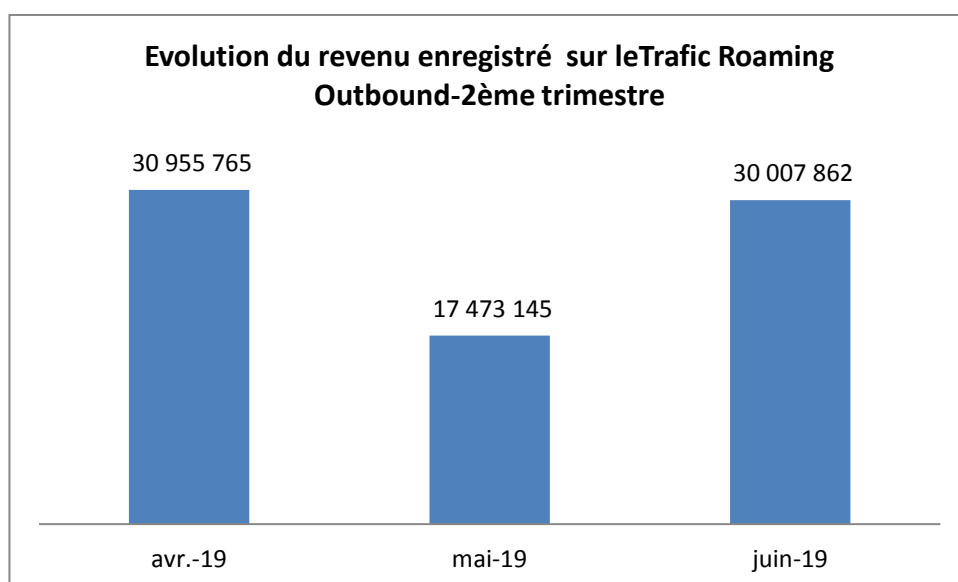
	Pourcentage
Trafic outbound roaming/ EAC	25%
Trafic outbound R /Reste du Monde	75%
Trafic outbound roaming total	100%

Le constat :

La moyenne mensuelle sur le trafic d'appels est de 9 227 par minutes d'appels en itinérance à l'étranger, 25% du trafic enregistré provient aux pays de l'EAC.

2.3. Revenu enregistré sur le trafic roaming outbound

Pays	avr.-19	mai-19	juin-19	Total	Moyenne mensuelle
Kenya	1 411 548	1 341 980	1 941 533	4 695 062	1 565 021
Uganda	78 859	160 121	701 145	940 125	313 375
Rwanda	2 230 294	1 264 610	1 081 115	4 576 020	1 525 340
Sud Soudan	-	26	-	26	9
Tanzanie	413 678	192 462	407 972	1 014 111	338 037
RDC	9 950 040	3 687 859	9 894 607	23 532 506	7 844 169
RESTE DU MONDE	16 871 346	10 826 087	15 981 490	43 678 923	14 559 641
Revenu total	30 955 765	17 473 119	30 007 862	78 436 746	26 145 582



Le constat : les revenus enregistrés ont chuté de 44% au mois de Mai alors qu'au mois de juin ont augmenté de 72%.

2.4. Tarif pondéré

	avr.-19	mai-19	juin-19	Total	Moyenne mensuelle
Revenu enregistré /Trafic Roaming Outbound	30 955 765	17 473 145	30 007 862	78 436 772	26 145 591
CUMP	2 924	2 256	3 209	2 833	2 833

Constat :

2 833 fbu est le prix unitaire moyen pondéré par minute d'appel d'un abonné en visite à l'étranger.

3. Tarifs roaming appliqués au sein de la sous-région de l'EAC

Dans le cadre de l'application du Réseau Unique (One Network Area « ONA ») résultant de la résolution des Chefs d'Etats, une décision de se fixer sur les principes directeurs relatifs aux tarifs plafonds par minute (price cap): le tarif de détail et le tarif de gros (IOT) a été prise comme suit:

- le trafic est exempté de taxes appliquées sur le trafic international entrant et international sortant;
- Le tarif régional de détail est plafonné à **0,10 USD par minute** y compris les taxes applicables dans chaque pays;
- Le taux de détail comprend un tarif inter-opérateurs (IOT) plafonné à **0,07 USD par minute** toute taxe applicables dans chaque pays incluse;
- Il ne doit y avoir aucune surcharge pour recevoir un appel en itinérance (roaming) dans la région de l'EAC;

Cette tarification concerne les pays de l'EAC ayant déjà implémenté, le réseau ONA. Tous les pays de l'EAC ont déjà implémenté ledit réseau unique.
